

Возрождение испорченной Кронпринцессы. Герои.

* Привожу краткое объяснение, кто есть кто, без раскрытия подробностей жизни героев - данные будут обновляться по мере продвижения перевода.

* В скобках указаны главы, где впервые появляется конкретный персонаж.

Главная героиня: Ань Цин Жань - старшая дочь ди* Генерала Аня.

Ань Жань Юэ (гл. 94) - танмэй*, т.е. младшая двоюродная сестра по отцовской линии героини (дочь Ань Чжун Юаня, младшего брата Генерала Аня).

Ань Мин Бо (гл. 94) - тангэ*, т.е. старший двоюродный брат по отцовской линии героини (сын Ань Чжун Юаня, младшего брата Генерала Аня).

Ань Мин Сюань (гл. 36) - младший сводный брат героини (сын Генерала Аня и Лянь Цзинь Жун).

Ань Чжун Тао, он же Генерал Ань (гл. 8) - отец героини.

Ань Чжун Юань (гл. 94) - шуфу*, т.е. дядя героини (младший брат Генерала Аня).

Ань Янь Жань (гл.1) - младшая сводная сестра героини (дочь Генерала Аня и Лянь Цзинь Жун).

Бань Ся (гл. 107) - наложница Генерала Аня.

Дун Цзюй (гл. 123) - наложница Генерала Аня.

Дунфан Бо, он же Шоу Ван* - Великий Князь Шоу + единственный младший брат Императора, рожденный в статусе сына шу*.

Дунфан Е (гл.1), он же Кан Ван* (Принц Кан) - муж героини в ее предыдущей жизни + сын Императора Юнь Ци от Шу гуйфэй*.

Дунфан Жо Сюэ - дочь Великого Князя Шоу, молодая мисс, известная своими несравненными навыками рисования (одна из трех самых выдающихся девушек столицы).

Дунфан Цзинь (гл. 4) - нынешний Наследный Принц Юнь Ци (или Тайцзы*).

Дунфан Янь (гл. 76), он же Нин Ван* - сын Императора Юнь Ци от Янь сяньфэй*.

Е Хэнь (гл. 6) - единственный сын Е Чан Хая. Героиня обращается к нему как к дяде (т.е. бофу*). *Вероятно, как ученица Е Чан Хая, мать героини стала названной сестрой Е Хэня, а Е Хэнь, соответственно, - дядей героини).

Е Чан Хай - в тексте описан как "безжалостный божественный доктор из долины", по слухам наставляющий мать героини в изучении медицины.

Жень Дун (гл. 2) - личная служанка героини.

Император Юнь Ци (гл. 72)

Императрица Юнь Ци, Юнь Би Ло (гл. 72) - мать нынешнего Тайцзы*, Дунфан Цзиня.

Лоу Вань Юэ (гл. 84) - молодая мисс из дома премьер-министра, известная своим выдающимся талантом к танцам (одна из трех самых выдающихся девушек столицы) + дальняя кузина главной героини.

Лоу Хэ Ши (гл. 101) - жена премьер-министра + мать Лоу Вань Юэ.

Лянь Му Хань (гл.4) - двоюродный брат героини, т.е. ее бяогэ* (его отец и ее мать - родные брат и сестра) + наследник Лянь Фу.

Лянь Цзинь Жун (гл. 7) - наложница Генерала Аня (вторая госпожа Ань Фу) + мать Ань Янь Жань и Ань Мин Сюаня + младшая сводная сестра матери героини.

Лянь Цзинь Юй (гл. 6) - мать героини + законная жена (т.е. фужень*) Генерала Аня.

Лянь Чэн Ши (гл. 100) - тетя Ань Цинь Жань (жена ее родного дяди по материнской линии) + мать Лянь Му Ханя.

Мин Эр (гл. 99) - горничная, приближенная к старой мадам Ань.

Монах-старейшина, он же мастер Кун (гл. 68) - настоятель храма Юэхуа + своего рода наставник Наследного Принца, Дунфан Цзиня.

Мужун Шу, она же Шу гуйфэй* (гл. 54) - Императорская наложница + мать Дунфан Е + двоюродная сестра Лянь Цзинь Жун (их матери были кровными сестрами).

Старая мадам Ань (гл. 94) - цзуму*, т.е. бабушка героини (мать Генерала Аня).

Сяо Цуй (гл. 20) - одна из доверенных служанок Лянь Цзинь Жун.

Фу Ань (гл. 65) - доверенный подчиненный Генерала Аня.

Хун момо*, т.е "мама" Хун (гл. 5) - личная служанка матери героини.

Цзюань Цзы (гл. 117) - младшая горничная Ань Цин Жань.

Цянь Хуа (гл. 120) - одна из горничных старой мадам Ань.

Цинь Сян Нин (гл. 41) - молодая мисс Дин Юань Хоу Фу*, известная своими навыками игры на гуцинь (одна из трех самых выдающихся девушек столицы).

Цю Ди (гл. 107) - наложница Генерала Аня.

Чжан момо*, т.е "мама" Чжан (гл. 9) - доверенная служанка Лянь Цзинь Жун.

Чу Ши (гл. 94) - шэньму*, т.е. тетя героини (жена Ань Чжун Юаня) + мать Ань Жань Юэ и Ань Мин Бо.

Шэнь Во (гл.77) - молодая мисс Шэнь Фу*.

Янь сяньфэй* (гл.75) - одна из наложниц Императора Юнь Ци + мать Дунфан Яня.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/21174/440496>